



伊索寓言

[古希腊]伊索◎著



江苏伊索寓言
藏书章
[古希腊]伊索◎著

林维◎译

陕西师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊索寓言/ (古希腊) 伊索著. 林维译 —西安: 陕西师范大学出版社, 2009. 9

ISBN 978-7-5613-4852-9

I. 伊... II. ①伊... ②林... III. 寓言—作品集—古希腊 IV. I645.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第157770号

图书代号: SK9N0880

责任编辑: 周 宏
版型设计: 秦 颖
出版发行: 陕西师范大学出版社
(西安市陕西师大120信箱)
邮 编: 710062
印 刷: 北京密云红光印刷厂
开 本: 787×1092 1/16
印 张: 20
字 数: 285千字
版 次: 2009年11月第1版 2009年11月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5613-4852-9
定 价: 22.00元

注: 如有印、装质量问题, 请与印刷厂联系

目 录

CONTENTS



驴子 Ass

驴子和战马

The Ass and the Charger / 2

驴子、公鸡和狮子

The Ass, the Cock, and the Lion / 2

驴子与蚱蜢

The Ass and the Grasshopper / 3

贪玩的驴子

The Playful Ass / 4

驮着雕像的驴子

The Ass Carrying the Image / 4

驴子、狐狸和狮子

The Ass, the Fox, and the Lion / 5

野驴和狮子

The Wild Ass and the Lion / 6

披着狮子皮的驴子

The Ass in the Lion's Skin / 6

驴子和老牧人

The Ass and the Old Shepherd / 7

驴子和他的影子

The Ass and His Shadow / 8

骡子

The Mule / 9

驴子和赶驴人

The Ass and His Driver / 9

盐商和他的驴子

The Salt Merchant and His Ass / 10

骡子和强盗

The Mules and the Robbers / 11

驴子和骡子

The Ass and the Mule / 12

驴子和买主

The Ass and His Purchaser / 13

驴子和主人

The Ass and His Masters / 14

驴子和狼

The Ass and the Wolf / 15

驴和哈巴狗

The Ass and the Lapdog / 16

磨坊主、他的儿子和驴子

The Miller, His Son, and Their Ass / 18



小鸟 Birds

乌鸦和天鹅

The Raven and the Swan / 22

小燕子和乌鸦

The Swallow and the Crow / 22

徒劳的寒鸦

The Vain Jackdaw / 23

口渴的鸽子

The Thirsty Pigeon / 24

孔雀和仙鹤

The Peacock and the Crane / 24

乌鸦和渡鸦

The Crow and the Raven / 25

狐狸和鹤

The Fox and the Crane / 26

乌鸦和水罐

The Crow and the Pitcher / 26

寒鸦和狐狸

The Jackdaw and the Fox / 27

孝顺的百灵鸟

The Lark Burying Her Father / 28

鸟兽和蝙蝠

The Birds, the Beasts, and the Bat / 28

鸽子和乌鸦

The Dove and the Crow / 29

挥霍者和燕子

The Spendthrift and the Swallow / 30

斗鸡和鹌鹑

The Gamecocks and the Partridge / 30

画眉鸟和捕鸟人

The Thrush and the Fowler / 31

百灵鸟和她的孩子们

The Lark and Her Young Ones / 32

鹌鹑和捕鸟人

The Partridge and the Fowler / 33

乌鸦和羊

The Crow and the Sheep / 34

猫头鹰和鸟

The Owl and the Birds / 34



熊 Bear

熊和狐狸

The Bear and the Fox / 38

熊和两个过路人

The Bear and the Two Travelers / 38

狮子、熊和狐狸

The Lion, the Bear, and the Fox / 39



老鹰 Eagle

老雕、鹞鹰和鸽子

The Hawk, the Kite, and the Pigeons / 42

乌龟和老鹰

The Tortoise and the Eagle / 42

病重的鹞鹰

The Sick Kite / 43

- 老鹰和箭头
The Eagle and the Arrow / 44
 海鸥和鸢鹰
The Seagull and the Kite / 44
 老鹰和寒鸦
The Eagle and the Jackdaw / 45
 农夫和老鹰
The Peasant and the Eagle / 46
 鸢鹰和天鹅
The Kites and the Swans / 46
 寒鸦和鸽子
The Jackdaw and the Doves / 47
 老鹰和狐狸
The Eagle and the Fox / 48
 老鹰和猎人
The Eagle and His Captor / 49
 老雕和夜莺
The Hawk and the Nightingale / 50
 老鹰和鸢鹰
The Eagle and the Kite / 50



牛 Bull

- 公牛和青蛙
The Ox and the Frog / 54
 牛和车轴
The Oxen and the Axle-Trees / 54
 牛和屠夫
The Oxen and the Butchers / 55
 小牛和老牛
The Heifer and the Ox / 56
 老鼠和公牛
The Mouse and the Bull / 56
 公牛和牛犊
The Bull and the Calf / 57
 跳蚤和公牛
The Flea and the Ox / 58

公牛、母狮和猎人

The Bull, the Lioness, and the Wild-Boar Hunter / 58

狮子和三头公牛

The Lion and the Three Bulls / 59

狮子和公牛

The Lion and the Bull / 60

公牛和山羊

The Bull and the Goat / 61



骆驼 Camel

骆驼

The Camel / 64

骆驼和朱庇特

The Camel and Jupiter / 64

猴子和骆驼

The Monkey and the Camel / 65

骆驼和阿拉伯人

The Camel and the Arab / 66



猫 Cat

猫和小鸟

The Cat and the Birds / 68

猫和维纳斯

The Cat and Venus / 68

猫和公鸡

The Cat and the Cock / 69

猫和老鼠

The Cat and the Mice / 70



鹿 Deer

小鹿和妈妈

The Fawn and His Mother / 72

瞎了一只眼的鹿

The One-Eyed Doe / 72

雄鹿和葡萄藤

The Hart and the Vine / 73

母鹿和狮子

The Doe and the Lion / 74

雄鹿、狼和羊

The Stag, the Wolf, and the Sheep / 74

池塘边的雄鹿

The Stag at the Pool / 75

躲进牛栏里的雄鹿

The Stag in the Ox-Stall / 76

病鹿

The Sick Stag / 77



狗 Dog

行人和他的狗

The Traveler and His Dog / 80

狗与影子

The Dog and the Shadow / 80

食槽中的狗

The Dog in the Manger / 81

牧羊人和狗

The Shepherd and the Dog / 82

系铃铛的狗

The Mischievous Dog / 82

两只狗

The Two Dogs / 83

狼和看家狗

The Wolf and the Housedog / 84

铜匠与狗

The Brazier and His Dog / 84

农夫与狗

The Master and His Dogs / 85

年迈的猎犬

The Old Hound / 86

母狗和她的小狗

The Bitch and Her Whelps / 86

狗群和牛皮

The Dogs and the Hides / 87

狗的房子

The Dog's House / 88

狼群和牧羊犬

The Wolves and the Sheepdogs / 88

狗和牡蛎

The Dog and the Oyster / 89

狗群和狐狸

The Dogs and the Fox / 90

狗和厨子

The Dog and the Cook / 90

小偷和看家狗

The Thief and the Housedog / 92



鱼 Fish

螃蟹和蟹妈妈

The Crab and Its Mother / 94

狮子和海豚

The Lion and the Dolphin / 94

海豚、鲸鱼和小鲱鱼

The Dolphins, the Whales, and the Sprat / 95

猴子和海豚

The Monkey and the Dolphin / 96

螃蟹和狐狸

The Crab and the Fox / 97

渔夫和小鱼

The Fisherman and the Little Fish / 98



狐狸 Fox

狮子、老鼠和狐狸

The Lion, the Mouse, and the Fox / 100

农夫和狐狸

The Farmer and the Fox / 100

- 发福的狐狸
The Swollen Fox / 101
狮子、狐狸和驴子
The Lion, the Fox, and the Ass / 102
失去了尾巴的狐狸
The Fox Who Had Lost His Tail / 103
狐狸和乌鸦
The Fox and the Crow / 104
狐狸和刺猬
The Fox and the Hedgehog / 105
狐狸和伐木工
The Fox and the Woodcutter / 106
狐狸和葡萄
The Fox and the Grapes / 107
狐狸和山羊
The Fox and the Goat / 108
狐狸和豹
The Fox and the Leopard / 109
狮子、狼和狐狸
The Lion, the Wolf, and the Fox / 110
没见过狮子的狐狸
The Fox and the Lion / 111
狐狸和面具
The Fox and the Mask / 112



青蛙 Frogs

- 男孩和青蛙
The Boys and the Frogs / 114
老鼠、青蛙和老鹰
The Mouse, the Frog, and the Hawk / 114
青蛙医生
The Quack Frog / 115
两只青蛙
The Two Frogs / 116
驴子和青蛙
The Ass and the Frogs / 116

两只青蛙

The Two Frogs / 117

青蛙对太阳的抱怨

The Frogs' Complaint Against the Sun / 118

吁求国王的青蛙

The Frogs Asking for a King / 118



天神 Gods

大力神和车夫

Hercules and the Wagoner / 122

朱庇特和猴子

Jupiter and the Monkey / 122

老头和死神

The Old Man and Death / 123

蜜蜂和朱庇特

The Bee and Jupiter / 124

人和森林之神

The Man and the Satyr / 124

赫耳墨斯和雕塑家

Mercury and the Sculptor / 126

哲学家、蚂蚁和赫耳墨斯

The Philosopher, the Ants, and Mercury / 126

赫耳墨斯和木匠

The Image of Mercury and the Carpenter / 128

孔雀和朱诺

The Peacock and Juno / 129

橡树和朱庇特

The Oaks and Jupiter / 130

众神保护的树

The Trees Under the Protection of the Gods / 130

善与恶

The Goods and the Ills / 132

行人和命运女神

The Traveler and Fortune / 133

朱庇特、尼普顿、密涅瓦和莫墨斯

Jupiter, Neptune, Minerva, and Momus / 134

乌鸦和赫耳墨斯

The Crow and Mercury / 135

狮子、朱庇特和大象

The Lion, Jupiter, and the Elephant / 136

赫耳墨斯和砍柴人

Mercury and the Workmen / 138



兔子 Hare

野兔和猎狗

The Hare and the Hound / 142

龟兔赛跑

The Hare and the Tortoise / 142

狮子和兔子

The Lion and the Hare / 143

兔子和狐狸

The Hares and the Foxes / 144

猎狗和兔子

The Dog and the Hare / 144

兔子和青蛙

The Hares and the Frogs / 145

麻雀和兔子

The Sparrow and the Hare / 146

兔子和狮子

The Hares and the Lions / 146



马 Horse

马和马夫

The Horse and Groom / 148

马和骑兵

The Horse and His Rider / 148

战马和磨坊主

The Charger and the Miller / 149

人、马、公牛和狗

The Man, the Horse, the Ox, and the Dog / 150

马和雄鹿

The Horse and the Stag / 151

驴子和马

The Ass and the Horse / 152

马和驴子

The Horse and the Ass / 152

狼和马

The Wolf and the Horse / 153



昆虫 Insect

蚊子和公牛

The Gnat and the Bull / 156

跳蚤和大力士

The Flea and the Wrestler / 156

黄蜂和蛇 / 157

The Wasp and the Snake / 157

苍蝇和赶路的骡子 / 158

The Fly and the Draught-Mule / 158

苍蝇和蜂蜜

The Flies and the Honey-Pot / 158

黄蜂、鹌鹑和农夫

The Wasps, the Partridges, and the Farmer / 159

秃子和苍蝇

The Bald Man and the Fly / 160

跳蚤和人

The Flea and the Man / 160

蚂蚁和鸽子

The Ant and the Dove / 161

蚂蚁和蚱蜢

The Ants and the Grasshopper / 162

蚊子和狮子

The Gnat and the Lion / 163

蚱蜢和猫头鹰

The Grasshopper and the Owl / 164



狮子 Lion

人和狮子

The Man and the Lion / 166

狮子和老鼠
The Lion and the Mouse / 166
狮子的王道
The Kingdom of the Lion / 168
病狮
The Sick Lion / 169
坠入爱河的狮子
The Lion in Love / 170
母狮
The Lioness / 170
狮子和野猪
The Lion and the Boar / 171
年老的狮子
The Old Lion / 172
宅院里的狮子
The Lion in a Farmyard / 172
狮子和老鹰
The Lion and the Eagle / 173
狐狸和狮子
The Fox and the Lion / 174
狮子和狐狸
The Lion and the Fox / 174
弓箭手和狮子
The Bowman and Lion / 175
狮子和牧羊人
The Lion and the Shepherd / 176



人类 Men

烧炭人与漂洗工
The Charcoal-Burner and the Fuller / 178
牧人和小牛犊
The Herdsman and the Lost Bull / 178
捕蚱猛的小男孩
The Boy Hunting Locusts / 179
农夫和儿子们
The Father and His Sons / 180

两个士兵和强盗
The Two Soldiers and the Robber / 181
吹箫的渔夫
The Fisherman Piping / 182
农夫和鹤
The Farmer and the Stork / 182
男孩和荨麻
The Boy and the Nettles / 184
男孩和榛子
The Boy and the Filberts / 184
农夫和鹤
The Farmer and the Cranes / 185
守财奴
The Miser / 186
自吹自擂的人
The Boasting Traveler / 187
卖神像的人
The Seller of Images / 188
杀人犯
The Manslayer / 188
农民和他的孩子们
The Farmer and His Sons / 189
寡妇和女仆
The Widow and Her Little Maidens / 190
一个男人和他的两个情妇
The Man and His Two Sweethearts / 190
海边的行人
The Seaside Travelers / 191
被俘的号兵
The Trumpeter Taken Prisoner / 192
天文学家
The Astronomer / 192
牧羊人和小狼
The Shepherd and the Wolf / 193
挤奶女工和她的桶
The Milk-Woman and Her Pail / 194

埃塞俄比亚人
The Aethiop / 195
被狗咬了的人
The Man Bitten by a Dog / 196
猎人和骑手
The Hunter and the Horseman / 196
渔夫和鱼网 / 197
The Fisherman and His Nets / 197
猎人和渔夫
The Huntsman and the Fisherman / 198
老妇人和酒瓶
The Old Woman and the Wine-Jar / 198
牧人和大海
The Shepherd and the Sea / 200
两个对手
The Two Men Who Were Enemies / 200
三个匠人
The Three Tradesmen / 201
胆小的猎人
The Hunter and the Woodman / 202
真理和行人
Truth and the Traveler / 202
两个过路人和斧子
The Two Travelers and the Axe / 203
秃子骑手
The Bald Knight / 204
父亲和两个女儿
The Father and His Two Daughters / 205
游泳的男孩
The Boy Bathing / 206
小偷和他的母亲
The Thief and His Mother / 206
丈夫和妻子
The Man and His Wife / 208
渔夫们
The Fishermen / 209